

5 crédits	15.0 h + 15.0 h	Q1
-----------	-----------------	----

Enseignants	Marcipont Christian ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	/
Thèmes abordés	Traduction d'un ou plusieurs textes littéraires d'un auteur ou d'un genre spécifiques.
Acquis d'apprentissage	<p>Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme</p> <p>Eu égard au référentiel d'AA du Master en traduction, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivantes :</p> <p>1.1 1.2 1.4 2.1 2.2 3.2 3.3 3.4 8.1</p> <p><sup>1</sup> Les Acquis d'Apprentissage spécifiques au terme de l'unité d'enseignement</p> <p>À la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>' de traduire de la langue B vers la langue A, en respectant ou adaptant toutes les composantes sémantiques, linguistiques et stylistiques, un ou plusieurs textes littéraires de longueur moyennes (nouvelle, poème, extraits en prose) ;</li> <li>' de justifier de manière raisonnée les choix de traduction opérés ;</li> <li>' d'analyser avec rigueur d'autres propositions de traduction du ou des mêmes textes, en vue de pouvoir assumer dans un esprit collégial une version commune (éventuellement publiable) réalisée par le groupe.</li> </ul> <p>-----</p> <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	Evaluation collective (par les étudiants et le professeur) du travail accompli pendant le semestre (sans évaluation continue).
Méthodes d'enseignement	Séances de préparation de la traduction et de mise en commun sous la forme de commentaires participatifs.
Contenu	Le cours visera à mettre les étudiants en contact avec les exigences qu'impose la traduction d'un texte littéraire complet.
Ressources en ligne	/
Bibliographie	/
Autres infos	/
Faculté ou entité en charge:	LSTI

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en traduction	TRAD2M	5		